

XXI OLIMPIADA JĘZYKA ANGIELSKIEGO  
ETAP SZKOLNY - grudzień 1996 (c) Henryk Krzyżanowski

---

TEST A

Uzupełnij podane niżej tłumaczenia.

a/ Jestem pewien, że jego kaszel spowodowany jest paleniem.

I'm sure \_\_\_\_\_ by smoking.

b/ Nie przeszkadzaj jej. Ona odmawia swoje modlitwy.

Don't \_\_\_\_\_ her. She is saying \_\_\_\_\_.

c/ Miałam szesnaście lat, kiedy naszą szkołę odwiedziła Cesarzowa Soraya.

I was sixteen when \_\_\_\_\_ visited our school.

d/ On wie, że wszyscy uważamy go za zdrajcę.

He knows we all consider him \_\_\_\_\_.

e/ Kiedy ujrzała Artura, twarz jej pobraźla.

When \_\_\_\_\_ her face turned \_\_\_\_\_.

f/ Bezrobocie jest najwyższe wśród robotników niewykwalifikowanych.

\_\_\_\_\_ is highest among \_\_\_\_\_.

g/ Wszystkie jego książki ukazują walkę pomiędzy dobrem i złem.

All his books show \_\_\_\_\_.

h/ Filiżanki są bardzo delikatne. Obchodź się z nimi ostrożnie.

The cups are very \_\_\_\_\_ them with \_\_\_\_\_.

TEST B

Wpisz brakujące wyrazy. Każda kreska zastępuje jedną literę. Nie wolno zmienić żadnej z liter już podanych.

PRZYKŁAD: Is your \_\_ m \_\_\_ name Miller?

a/ By excluding Monday and Friday we have \_\_ r \_\_\_\_\_ down our choice of the date to three days.

b/ I have something important to tell you. Could you \_ p \_\_\_ me five minutes?

c/ Only those who belong to the \_\_ n \_\_ circle of his closest collaborators know his intentions.

d/ A small amount of this liquid will easily \_\_ m \_\_\_ the stains of paint from the window pane.

e/ These birds used to be relatively common a hundred years ago but have now become very \_\_\_\_\_.

f/ He initially asked for £ 10,000, but I'm sure a mere half of this sum will \_\_ t \_\_\_\_\_ him.

g/ The lamp is not heavy; a small screw will be enough to \_\_ s \_\_\_ it to the side of your bed.

h/ As a composer he is just average, but has a real talent as a \_\_ r \_\_\_\_\_ ; no doubt his shows draw very large audiences.

### TEST C

Wyróżnione grupy wyrazów zastąp **tylko jednym** słowem, tak by nie zmienić treści całego zdania.

a/ Our neighbour's dog, Bingo, has been trained to accept food only from **the man who is its owner**.

Our neighbour's, dog Bingo, has been trained to accept food only from its \_\_\_\_\_.

b/ I was late for the morning lecture because I **woke up later than I had planned**.

I was late for the morning lecture because I \_\_\_\_\_.

c/ **The job of treating people's teeth** requires physical strenght and good judgement of space and shape.

\_\_\_\_\_ requires physical strenght and good judgement of space and shape.

d/ George VI **came before** Elizabeth II as the English monarch.

George VI \_\_\_\_\_ Elizabeth II as the English monarch.

e/ He won over £ 5000 by **risking** £ 100 **on the victory of** the horse which eventually came in first.

He won over £ 5000 by \_\_\_\_\_ £ 100 on the horse which eventually came in first.

f/ The house that I live in and even the furniture are not mine. They are **owned by** the Company.

The house that I live in and even the furniture are not mine. They are the \_\_\_\_\_ of the Company.

g/ We want to find a solution that will bring our countries peace **which will continue for a very long time**.

We want to find a solution that will bring \_\_\_\_\_ peace to our countries.

h/ The **underground part** of some trees can form very complex system.

The \_\_\_\_\_ of some trees can form very complex system.

### TEST D

Przetłumacz na polski.

a/ In my view the design is flawed. \_\_\_\_\_

b/ How much interest do they pay? \_\_\_\_\_

c/ The hinges need oiling. \_\_\_\_\_

d/ It strikes me as very superficial. \_\_\_\_\_

e/ It was neither a wasp nor a bumblebee. \_\_\_\_\_

f/ It is advertised as bullet-proof. \_\_\_\_\_

### TEST E

Uzupełnij tłumaczenia zdań na angielski, nie zmieniając niczego we fragmentach już przetłumaczonych. Tam, gdzie w nawiasie podano, jak przetłumaczyć jakieś słowo, nie podano, w jakiej formie ma ono wystąpić w tłumaczeniu.

a/ Czerwona furgonetka wiezie sprzęt dla studia, z którego prezydent zwróci się [=ADDRESS] do okolicznej ludności..

The red van \_\_\_\_\_ the local people.

b/ Chociaż meble raczej nam się podobały, uważaliśmy, że nie powinny być takie drogie.

\_\_\_\_\_ we thought \_\_\_\_\_

c/ Pomimo wcześniejszych ostrzeżeń, że nie będzie się wpuszczać żadnych fotografów, straż pałacowa zatrzymała około 20 ludzi z aparatami fotograficznymi.

In spite of earlier warnings that \_\_\_\_\_ palace guards arrested \_\_\_\_\_

d/ Jeśli wędkowanie na Tamizie było w zeszłym roku takie złe, może powinniśmy przesunąć gdzieś indziej zawody w przyszłym miesiącu? Jeszcze jest czas, żeby to zrobić.

If angling on the Thames \_\_\_\_\_ next month's competition somewhere \_\_\_\_\_

e/ Obawiam się, że odkąd hotel się zamknął [=CLOSE DOWN], budynek stoi pusty. Z pewnością będzie potrzebował sporego remontu.

I'm afraid that \_\_\_\_\_ empty. It will certainly \_\_\_\_\_ a lot of repair.

f/ To że sami określają się jako eksperci ogrodnictwa, nie oznacza, że muszą mieć rację co do naszych róż.

The fact \_\_\_\_\_ describe \_\_\_\_\_ about our roses.

g/ Mleko miano dostarczyć [=DELIVER] przed 6-tą, więc nie powinniśmy brać pieniędzy od mieszkańców, którzy otrzymali je po 10-tej.

The milk \_\_\_\_\_ charge residents \_\_\_\_\_

h/ Nowe przepisy będą wymagać, żebyśmy nigdy nie jechali szybciej niż 30km/godz, co eksperci uważają [=CONSIDER] za maksymalną bezpieczną prędkość w zatłoczonych obszarach miejskich.

The new regulations \_\_\_\_\_ us \_\_\_\_\_ to be the maximum safe speed in crowded city areas.

## TEST F

Wpisz w odpowiedniej formie czasownik w nawiasach.

a/ The new Mayor [swear in] \_\_\_\_\_ on the 5th of May. I [witness] \_\_\_\_\_ the ceremony and was among those few who [fool + not] \_\_\_\_\_ by his words.

b/c/ This new method of repairing roads [involve] \_\_\_\_\_ stabilising the surface of the road with cement. At present, it [try] \_\_\_\_\_ on a local road near Oxford. If the method [prove] \_\_\_\_\_ effective, it [use] \_\_\_\_\_ on a much wider scale.

d/ Most parents strongly oppose their children [send] \_\_\_\_\_ catalogues of teen fashion.

e/f/ My comment about Miss Stanley's exhibition [be] \_\_\_\_\_ devastating. Since the organizers [know] \_\_\_\_\_ about it, I [invite + not] \_\_\_\_\_ to the opening. They wanted positive opinions only.

g/ All that Jerry says now is that he wishes his critics [be] \_\_\_\_\_ with him on the night of the accident.

h/ We were all shocked when Mrs Hubb [make] \_\_\_\_\_ to pay back the money owed by her ex-husband, whom she [see + not] \_\_\_\_\_ for 15 years.

## TEST G

Uzupełnij zdania wyrażające w inny sposób treść zdań wprowadzających.

PRZYKŁAD: "Hurry up, Sue," said Mother. Mother told Sue \_\_\_\_\_

a/ After our neighbours' son was attacked by a bull terrier, I no longer support the campaign to allow dogs into Lake Park.

If our neighbours' son \_\_\_\_\_  
to allow dogs into Lake Park.

b/ "How much will it cost to check all the batteries, Mr Ford?" "It is too early to say."

The day after the breakdown our electrician didn't know how much \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

c/ The postmen will end their strike on Wednesday at midnight. Of course it will take several days to deliver all the letters that have accumulated since the beginning of the strike.

Customers \_\_\_\_\_ expect that the next day after the postmen \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ their destinations.

d/ "Are the safari tours very expensive? The maximum I would be ready to spend is about \$ 500."

"Well, I'm afraid they are from \$ 800 to well over \$ 10,000."

Even \_\_\_\_\_ is more \_\_\_\_\_ I could pay.

e/ Every month we call technicians who check if there are no leaks in the water tank.

Every month we have the \_\_\_\_\_ for possible leaks.

f/ I'm sure this time tomorrow we will be entering Sidney harbour. Only a return of the typhoon might delay us.

\_\_\_\_\_ the typhoon \_\_\_\_\_, which is very unlikely, this time tomorrow we will be entering Sidney harbour.

g/ Doing risky acrobatic figures in pairs is possible as long as you have complete trust in your partner.

Partners who no longer have complete \_\_\_\_\_ try risky acrobatic figures.

h/ "It's a pity the TV arrived so quickly that I had no time to dress up for the interview," said Aunt Grace.

Aunt Grace regrets having too little time before the interview. She \_\_\_\_\_ clothes on.

## TEST H

Zakreśl tę formę, która nadaje się do wstawienia w lukę. Istnieje tylko jedna możliwość poprawnego wyboru.

a/ We should not expect too much from this new method, but it is worth \_\_\_\_\_, anyway.

A/ to be tried

B/ trying

C/ to try it

D/ to try

b/ While the dictionary is not cheap, we did find \_\_\_\_\_ people interested in this kind of activity.

A/ quite few

B/ the few

C/ few

D/ a few

c/ Now I'm ready to believe they are unaware \_\_\_\_\_ involved in this kind of activity.

A/ about risk

B/ concerning the risk

C/ of the risk

D/ with all risks

d/ The most rational reaction on her part was \_\_\_\_\_ anything offensive in what they were saying.

A/ to pretend not noticing B/ pretending not to notice C/ to pretend not notice D/ pretending not noticing

e/ If next year's budget is reduced, we \_\_\_\_\_ the price of the tickets to the gallery.

A/ may have to double

B/ maybe double

C/ may have doubled

D/ can have to double

f/ They have to put \_\_\_\_\_ a constant stream of people using a path that runs alongside their house.

A/ down for

B/ off with

C/ up with

D/ in for